Аттестационная работа

Слушателя курсов повышения квалификации по программе:
«Проектная и исследовательская деятельность как способ формирования метапредметных результатов обучения в условиях реализации ФГОС»

____ ПЕРОВА НАТАЛИЯ БОРИСОВНА ___

Фамилия, имя, отчество

___МБОУ гимназия №8 им. Акад.Н.Н.Боголюбова г.Дубна ____

Образовательное учреждение, район

На тему:

___МЕТОДИКА ОСВОЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ___

МЕТОДИКА ОСВОЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА
в 5-х классах

“COMPAREZ ,CONFRONTEZ et SOUVENEZ”
(Сравни, Сопоставь и Вспомни)

Учитывая загруженность учащихся и необходимостью освоения школьных программ. Необходимо помочь ученику освоить второй иностранный язык, или другие языки. Для начала, нужно исключить из лексикона преподавателя такие слова как: ВЫУЧИТЬ, ЗАУЧИТЬ.

Преподавание французского языка, как второго иностранного, осуществляется на таких *критериях* обучения иностранным языкам в современной методике, как:

- **использование знаний, умений и навыков в первом иностранном, а также в родном языках;**
- **осознание использования сравнения и сопоставления для облегчения освоения;**
- **повышение результативности;**
- **коммуникативность, желание и стремление к освоению;**
- **коллективное речевое взаимодействие;**
- **параллельное развитие всех видов речевой деятельности.**

В начале новой темы, ученикам объясняется тема, её предназначение и необходимость в освоении языка. Урок начинается с вводной части. Например лексические единицы иностранного языка : которые необходимо запомнить, так как для освоения языка необходим словарный запас, и не растерять их в повседневной суете, и по необходимости вспомнить нужное слово.

1. Использование знаний, умений и навыков в первом иностранном, а также в родном языках;

Для того чтобы запомнить новое слово (лексическую единицу),ученикам даётся возможность поразмыслить и найти, есть ли такое слово, схожее по фонетической окраске и по произношению в другом языке т.е в русском языке (носитель) или английском языке(первый иностранный язык).

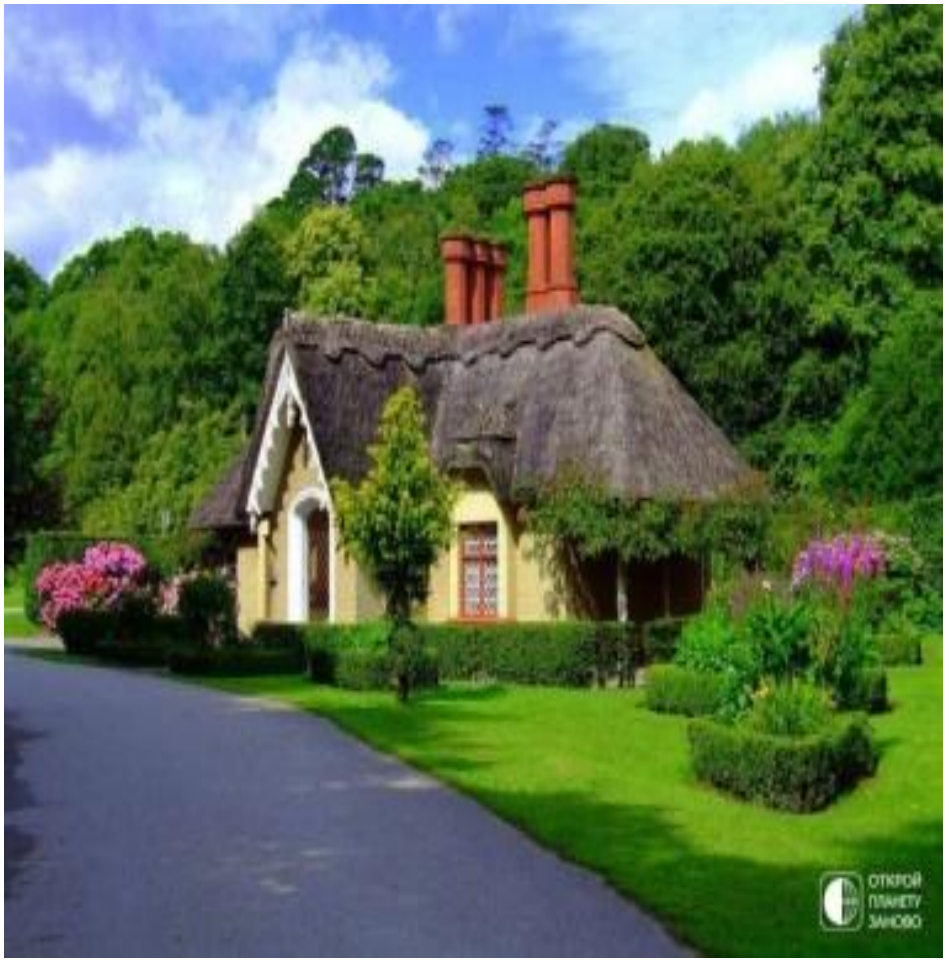
Например: глагол

Habiter- жить, проживать.

Ученики не могут сразу запомнить этот глагол, и на помощь приходит сравнение

С русским глаголом **«Обитать»,** который редко используется в повседневной жизни, но ученики его знают.

И даже, если на уроке ученик забыл и не может перевести слово, то на помощь приходит весь класс или учитель спрашивает: «На что похоже это слово когда ты его произносишь?»



Ученику необходимо понять и осознать, что освоение иностранного языка наиболее легче в сравнении и в сопоставлении с другими освоенными или роднимы языками. Желательно освоение новых лексических единиц проводить в игровой форме, так ученики легче запоминают.

2. Осознание использования сравнения и сопоставления для облегчения освоения.

Необходимо предоставить возможность выбора ученикам, как им более легче и результативнее осваивать французский язык, методом сравнения и сопоставления

или методом заучивания и кропотливой работой.

Слово **VISITE** (f) – уже при произношение понятно о чём идёт речь, **ВИЗИТ**-т.е **ПОСЕЩЕНИЕ** чего либо или кого либо.

Показывая картинку ученикам, все в один голос говорят, что хотят посетить то или иное место, и тут как нельзя к стати применяется глагол **VISITER – Посещать.**

Очень легко и быстро запоминаются летучие фразы из кинофильмов и мультфильмов, их тоже можно взять за основу сопоставления и сравнения.

Например: Merci beaucoup, Cherchez la Femme, Bonjour, и т.д

Во время урока, когда ученики читают мини- тексты или микро- диалоги, они уже сами без помощи учителя начинают искать сравнение и сопоставление незнакомых слов в родном языке или в английском языке. Также при усвоение новых лексических единиц ученики самостоятельно находят схожие слова по фонетической и речевой окраске с родным языком, что помогает быстрее усвоить материал.

3.Повышение результативности.

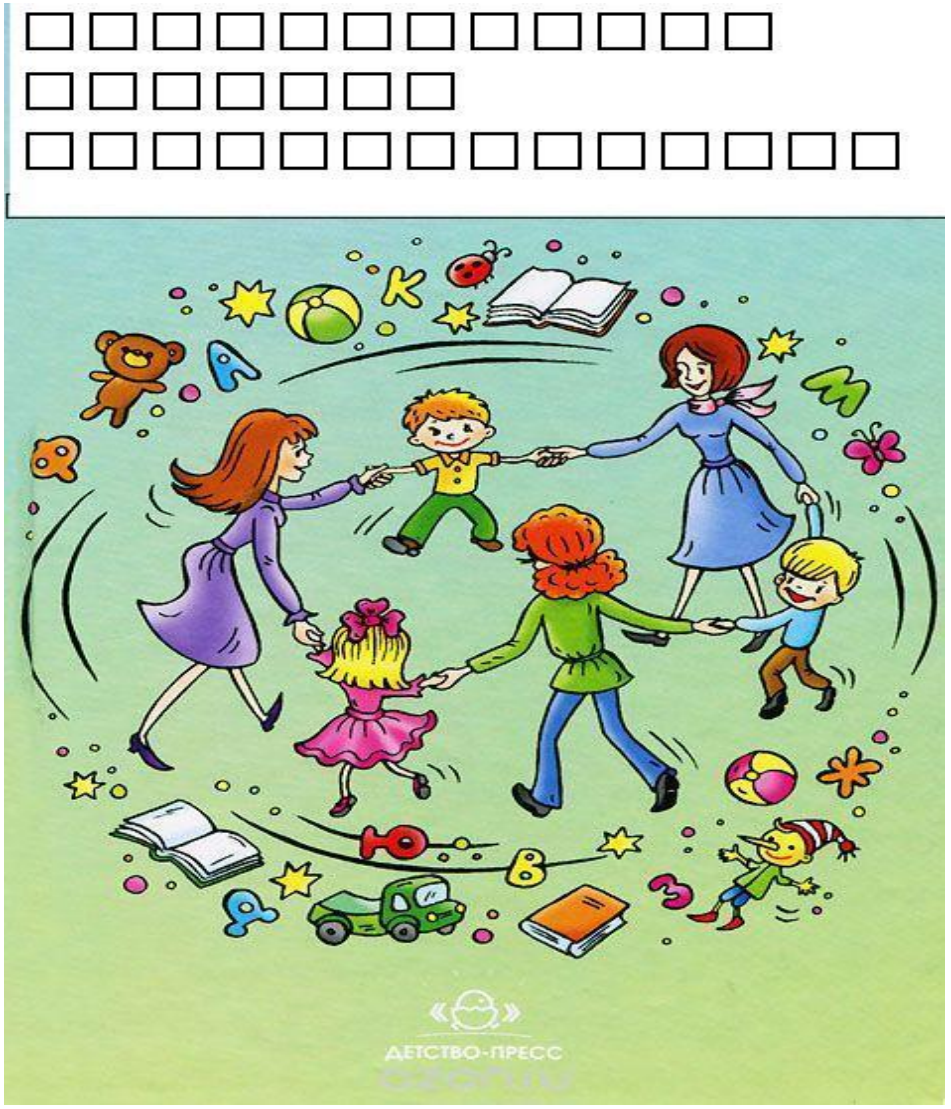
Чтобы помочь ученику начать применять сравнение и сопоставление, учитель помогает на примере как это можно сделать.

Например: Cahier – Колье, Trousse- Трус, Fille- Фея, Soeur- Сор, и т.д.

4.коммуникативность, желание и стремление к освоению;

5. коллективное речевое взаимодействие;

6. параллельное развитие всех видов речевой деятельности.



Среди названных критерий особо важен первый этап, который выполним при *сравнении языковых систем*, путём введения всевозможных опорных пунктов, облегчающих и ускоряющих процесс запоминания, процесс овладения
вторым иностранным языком. Этими опорными пунктами являются:

1. Похожие структуры предложений:

C'est un homme. Cet homme est brave / This is a man. The man is good;

2. Лексика, имеющая сходство на уровне произношения, значения и написания словообразования:

danser – to danc / un elephant – the elephant/

3. Латинский шрифт;

4. Образование временных форм (с использованием вспомогательных глаголов

Etre - быть в различных временных формах): suis, serai, etais, ai ete, /

5. Наличие определённого и неопределённого артиклей и схожесть правил по их употреблению:

C'est un homme. Cet homme est brave / This is a man. The man is good;

6. Повелительное наклонение: **Lisez le texte !/ Read the text!**

Все названные пункты могут служить опорой при овладении французским языком как А+,А1,особенно на начальном этапе обучения. Процесс овладения А+ может быть значительно ***интенсифицирован***, так как вливание в этот процесс облегчено за счёт указанных выше критерий. Самое начало обучения А+ позволяют интенсифицировать ряд факторов:

- владение латинским шрифтом, облегчающий период альфабетизации позволяющий предельно сокращать и сводить к минимуму разъяснения и усвоения некоторых различий звукобуквенных соответствий, графического образа слов;
- наличие большого потенциального словарного запаса (слова английского языка, имеющие сходство с французским, прямые заимствования из английского языка, интернационализмы), что облегчает обучение чтению и пониманию читаемого материала.

Но важно знать и то, что изучение каждого нового иностранного языка, это и множество трудностей, например, при обучении французскому языку на базе английского языка учащиеся испытывают затруднения:

1. **при произношении;**
2. **в правилах чтения;**
3. **в интонации;**
4. **некоторые слова в английском и французском языках выглядят и произносятся похоже, но имеют разные значения, являются, так называемыми, « миражами ";**
5. **в построении слов;**
6. **в преобразованиях артиклей;**
7. **в спряжении глаголов;**
8. **в сложных грамматических конструкциях и т.д.**